

Vorwort

Die Sonaten Hob. XVI:21–26 von Joseph Haydn (1732–1809) sind gemäß der Datierung im Autograph 1773 entstanden und wurden im Frühjahr 1774 vom Wiener Verlag Kurzböck veröffentlicht. Haydn widmete sie seinem Dienstherrn, Fürst Nikolaus I. Esterházy (1714–90). Der Ausgabe, für die der Komponist selbst die Vorlagen lieferte, ist ein Widmungstext beigegeben, in dem Haydn die Kennerschaft des Fürsten und seine Beherrschung von Violine und Baryton – einem Streichinstrument, das einer Gambe ähnelt, aber Resonanzsaiten hat, die auch gezupft werden können – preist.

Zur Sonate Hob. XVI:23 ist ein unvollständiges Autograph erhalten (Bibliothèque nationale de France, Signatur Ms. 130), das den 1. und 2. Satz sowie die Takte 1–56 des 3. Satzes enthält. Für diese Teile unserer Edition diente das Autograph als Hauptquelle, die Originalausgabe von Kurzböck als Nebenquelle (verwendetes Exemplar: Wien, Österreichische Nationalbibliothek, Signatur SH.Haydn.819). Für die Takte 57–147 des 3. Satzes wurde die Originalausgabe als einzige Quelle herangezogen.

Stillschweigend ergänzt sind in unserer Edition gelegentlich fehlende Vorzeichen bei Tonwiederholungen, vor der 2. Note eines Oktavsprungs und vor einer der Noten eines Oktavgriffs, fehlende Haltebögen bei Doppel- und Akkordgriffen, wenn einer der Bögen vorhanden ist, sowie fehlende Staccatozeichen innerhalb einer flüchtig notierten Reihe solcher Zeichen. Runde Klammern () im Notentext kennzeichnen aus der Nebenquelle übernommene Vortrags- und Artikulationszeichen, Ornamente, Noten, Pausen etc. In eckigen Klammern [] stehen Ergänzungen durch den Herausgeber.

Ausführliche Quellenbeschreibungen (auch zu weiteren Quellen), eine Zusammenstellung von Haydns Korrekturen im Autograph sowie das vollständige Lesartenverzeichnis finden sich im Kritischen Bericht der Haydn-Gesamtausgabe.

Die Ausgabe von Haydns sämtlichen Klaviersonaten in drei Bänden, der die vorliegende Einzelausgabe entnommen ist, gibt den Notentext nach der vom Joseph Haydn-Institut Köln herausgegebenen Gesamtausgabe wieder (*Joseph Haydn Werke*, Reihe XVIII, Bd. 2, hrsg. von Georg Feder, München/Duisburg: G. Henle Verlag 1970; Kritischer Bericht, verfasst von Andreas Friesenhagen mit Vorarbeiten von Georg Feder und unter Mitwirkung von Ulrich Leisinger, München: G. Henle Verlag 2016). Die revidierte Ausgabe enthält neue Vorworte und Bemerkungen, zudem wurden im Notentext Korrekturen berücksichtigt, die auf Erkenntnissen aus den nachträglich erschienenen Kritischen Berichten beruhen.

Den Bibliotheken sei für freundlich zur Verfügung gestelltes Quellenmaterial herzlich gedankt.

Köln, Frühjahr 2023
Silke Schloen

Preface

The Sonatas Hob. XVI:21–26 by Joseph Haydn (1732–1809) were composed in 1773 according to the date in the autograph, and were published in spring 1774 by the Viennese company of Kurzböck. Haydn dedicated them to his employer, Prince Nikolaus I Esterházy (1714–90). This edition for which the composer himself provided the engravers' copies was accompanied by a dedicatory text in which Haydn praises the Prince's musical connoisseurship and his mastery of the violin and baryton – a string instrument similar to a gamba but with a set of sympathetic strings that can also be plucked.

For the Sonata Hob. XVI:23 an incomplete autograph survives (Bibliothèque nationale de France, shelfmark Ms. 130), which contains the 1st and

2nd movements and measures 1–56 of the 3rd movement. For these sections of our edition the autograph serves as the primary source, and the original edition by Kurzböck as a secondary source (copy consulted: Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, shelfmark SH.Haydn.819). For measures 57–147 of the 3rd movement the original edition has been consulted as the sole source.

In our edition we have added the following without further comment: occasional missing accidentals (on repeated notes, before the 2nd note of an octave leap, and in front of one of the notes of an octave dyad); missing ties in chords of two or more notes where one of the ties is present; and missing staccato markings within a hastily notated series of such markings. Parentheses () in the musical text identify performance and articulation markings, ornaments, notes and rests adopted from the secondary source. Square brackets [] denote editorial additions.

Detailed descriptions of the sources (including other copies and editions), a list of Haydn's corrections in the autograph, and a complete list of readings are all to be found in the Critical Report in the Haydn Complete Edition.

The present single edition has been extracted from the three-volume edition of all of Haydn's piano sonatas. It reproduces the musical text of the Complete Edition published by the Joseph Haydn-Institut Köln (*Joseph Haydn Werke*, series XVIII, vol. 2, ed. by Georg Feder, Munich/Duisburg: G. Henle Verlag, 1970; Critical Report, by Andreas Friesenhagen with preliminary work by Georg Feder and with the collaboration of Ulrich Leisinger, Munich: G. Henle Verlag, 2016). Our revised edition contains new prefaces and commentaries, and incorporates corrections to the musical text that are based on findings published subsequently in the Institut's Critical Reports.

The libraries are warmly thanked for kindly making the source materials available.

Cologne, spring 2023
Silke Schloen

Préface

Selon la datation du manuscrit autographe, les Sonates Hob. XVI:21–26 de Joseph Haydn (1732–1809) furent écrites en 1773 puis publiées au printemps 1774 par l'éditeur viennois Kurzböck. Haydn les dédia à son employeur, le prince Nikolaus I Esterházy (1714–90). L'édition, réalisée à partir de la copie à graver fournie par le compositeur lui-même, est accompagnée d'une dédicace dans laquelle Haydn fait l'éloge de l'érudition du prince ainsi que de sa maîtrise du violon et du baryton (instrument à cordes similaire à une viole de gambe doté de cordes sympathiques pouvant également être pincées).

Un manuscrit autographe incomplet de la Sonate Hob. XVI:23 a été conservé (Bibliothèque nationale de France, cote Ms. 130). Il contient les 1^{er} et 2^e mouvements ainsi que les mesures 1–56 du 3^e mouvement. Pour les parties correspondantes de notre édition, nous avons utilisé le manuscrit autographe comme source principale et l'édition originale

de Kurzböck comme source secondaire (exemplaire utilisé: Vienne, Österreichische Nationalbibliothek, cote SH.Haydn. 819). Les mesures 57–147 du 3^e mouvement reposent uniquement sur l'édition originale.

Dans notre édition, nous avons complété sans le signaler spécifiquement quelques omissions telles que des altérations accidentelles oubliées sur des notes répétées, devant la 2^e note d'un saut d'octave ou devant l'une des notes d'une octave plaquée. Il en va de même pour les liaisons de tenue sur des doubles notes ou sur les notes de certains accords lorsqu'une liaison y figurait déjà ainsi que pour les signes de staccato omis au sein d'une série d'autres signes de staccato. Les parenthèses () dans le texte musical indiquent les signes d'exécution et d'articulation, les ornements, les notes, les pauses, etc. issus de la source secondaire. Les cochets [] signalent les ajouts de l'éditeur.

Les descriptions détaillées des sources (y compris d'autres sources), la compilation des corrections apportées par Haydn dans le manuscrit autographe ainsi que l'index complet des différentes variantes

figurent dans le Commentaire Critique de l'Édition Complète des œuvres de Haydn.

La présente édition séparée est extraite de l'édition intégrale en trois volumes de sonates pour piano de Haydn. Elle est fondée sur la version publiée dans l'Édition Complète des œuvres de Haydn du Joseph Haydn-Institut Köln (*Joseph Haydn Werke*, série XVIII, vol. 2, éd. par Georg Feder, Munich/Duisburg: G. Henle Verlag, 1970; Commentaire Critique établi par Andreas Friesenhagen avec des travaux préparatoires de Georg Feder et avec la collaboration de Ulrich Leisinger, Munich: G. Henle Verlag, 2016). L'édition révisée contient de nouvelles préfaces et de nouveaux commentaires. Ont également été prises en compte des corrections reposant sur les conclusions de Commentaires Critiques parus par la suite.

Nous remercions chaleureusement les bibliothèques pour l'aimable mise à disposition des sources.

Cologne, printemps 2023
Silke Schloen

Einzelausgabe aus / Single edition from:

HAYDN, Klaviersonaten II

(Broschur / Paperbound: HN 1338, Leinen / Clothbound: HN 1339)

Partitur der Gesamtausgabe / Score of the Complete Edition:

JOSEPH HAYDN WERKE, Reihe XVIII, Band 2, Klaviersonaten, 2. Folge

HN 5482 (Leinen / Clothbound)

Kritischer Bericht / Critical Report: HN 5483



Diese Ausgabe ist auch in der „Henle Library“-App erhältlich /

This edition is also available in the Henle Library app:

www.henle-library.com